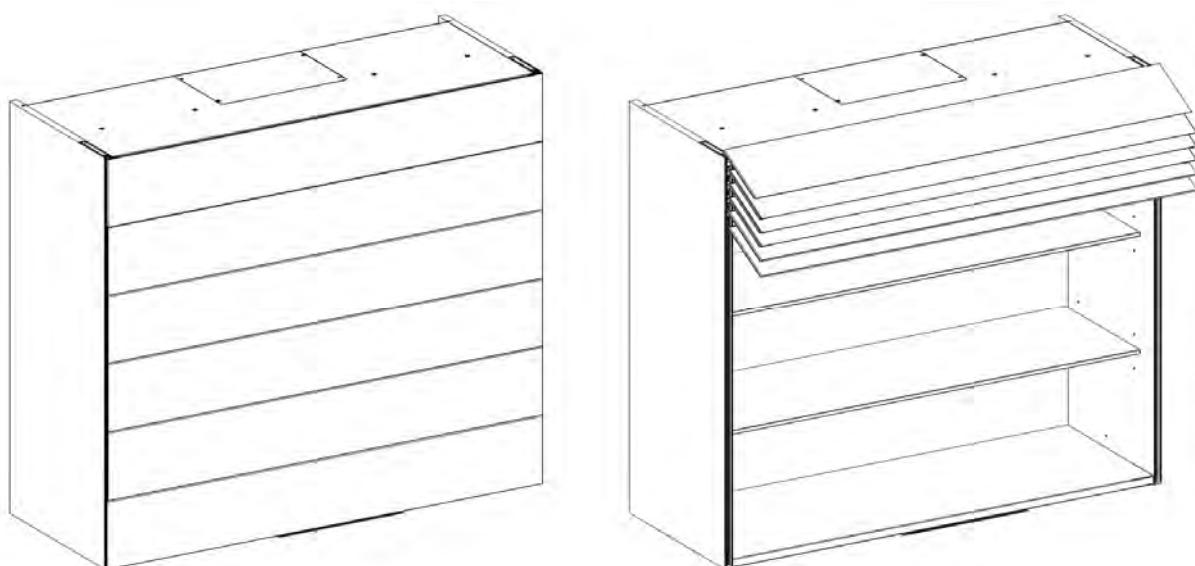


# Elevalamas CLIMBER

## Instrucciones de uso



## Índice

1 Acerca de estas instrucciones	3
2 Relevancia y público objetivo	3
3 Utilización de las instrucciones de montaje y de uso	3
4 Señales de advertencia y símbolos de peligro	3
5 Seguridad	4
5.1 Principio	4
5.2 Indicaciones de seguridad	4
5.3 Niños	5
5.4 Uso apropiado	5
5.5 Modificaciones constructivas y piezas de recambio	5
5.6 Limpieza y actividades en el armario alto	5
5.7 Averías en el accionamiento o del campo sensor	6
6 Manejo	6
6.1 Abrir el elevalamas CLIMBER	7
6.2 Cerrar el elevalamas CLIMBER	7
7 Desconexión de seguridad	7
7.1 Desconexión de seguridad en dirección SUBIDA	8
7.2 Desconexión de seguridad en dirección BAJADA	8
8 Reset en configuración de fábrica	8
9 Averías	9
10 Piezas de recambio	9
11 Eliminación	9
12 Placa de identificación	10
13 Especificaciones técnicas	10
Declaración de conformidad CE	11

## 1 Acerca de estas instrucciones

¡Muchas gracias por su compra! Con el elevalamas CLIMBER, ha adquirido un producto de alta calidad.

Para poder gozar del confort y de la seguridad del elevalamas CLIMBER, por favor, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- ⇒ Lea detenidamente las instrucciones de uso y montaje antes del empleo.
- ⇒ Por favor, guarde bien las instrucciones.
- ⇒ Entréguele las instrucciones al próximo propietario o usuario del elevalamas CLIMBER.

## 2 Relevancia y público objetivo

Estas instrucciones de uso y montaje van dirigidas a cualquier usuario del elevalamas CLIMBER.

Montaje, ajuste, puesta en marcha, mantenimiento y desmontaje sólo serán realizados por personal debidamente cualificado y conforme a las instrucciones de montaje.

## 3 Utilización de las instrucciones de montaje y de uso

- ⇒ ¡Lea las instrucciones de montaje, así como las indicaciones de seguridad antes de la puesta en marcha del elevalamas CLIMBER!
- ⇒ Las operaciones concretas para el montaje del elevalamas CLIMBER las encontrará en el apartado instrucciones de montaje.

## 4 Señales de advertencia y símbolos de peligro

 <b>Peligro</b>	Aviso de peligro: Este símbolo de PELIGRO le avisa de importantes indicaciones de seguridad, que usted deberá observar necesariamente. Su inobservancia puede implicar graves lesiones o peligro de muerte.
	Aviso de peligro: Este símbolo de PELIGRO le avisa de importantes indicaciones de seguridad que usted deberá observar necesariamente. Su inobservancia puede implicar graves lesiones o peligro de muerte.
 <b>Advertencia</b>	Advertencia: Esta señal de advertencia le avisa de importantes indicaciones de seguridad, que usted deberá observar necesariamente. Su inobservancia puede provocar lesiones o graves daños materiales.
<b>CUIDADO</b>	Cuidado: Este símbolo de CUIDADO le avisa de información cuya inobservancia puede provocar daños o un desgaste prematuro.
	Indicación: Este símbolo de INDICACIÓN avisa de una información que usted debería observar.

## 5 Seguridad

### 5.1 Principio fundamental

El elevalamas CLIMBER corresponde al estado actual de la técnica en cuanto a la seguridad. No obstante, siguen permaneciendo ciertos riesgos en caso de inobservancia de estas instrucciones de uso y montaje. Rogamos su comprensión por el hecho de que el fabricante no pueda responsabilizarse ni ofrecer garantía alguna por daños o perjuicios resultantes o derivados de la inobservancia de las instrucciones de uso y montaje.

### 5.2 Indicaciones de seguridad

- ⇒ ¡El elevalamas CLIMBER y el cableado sólo podrán ser instalados por un profesional debidamente cualificado!
- ⇒ El aparato sólo deberá ser conectado a una red cuyo tipo de corriente, tensión y frecuencia figuren en las indicaciones de las especificaciones técnicas en la página 9.
- ⇒ La toma de corriente deberá ser de libre acceso.
- ⇒ Para asegurar el campo sensor contra una activación no intencionada, recomendamos enchufar el elevalamas CLIMBER a una toma de corriente desconectable.
- ⇒ Se deberá procurar que no entre humedad en la unidad del motor y accionamiento.
- ⇒ Antes de cualquier reparación o trabajo de mantenimiento, desconecte la toma de corriente a la que esté enchufado el motor del elevalamas CLIMBER o sepárelo de la red.
- ⇒ Limpie la unidad de accionamiento, la cubierta de la unidad del motor y el campo sensor sólo con un paño ligeramente humedecido ya que una filtración de humedad y detergentes agresivos podría provocar daños en la electrónica del motor y del campo sensor.
- ⇒ No meta la mano en la zona de las palancas durante el proceso de apertura o de cierre.
- ⇒ Por cada cable distribuidor, sólo se conectarán 1 elevalamas.
- ⇒ Este dispositivo no podrá ser utilizado por personas (inclusive niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o con falta de experiencia y/o conocimientos.

	<b>Peligro de muerte por descarga eléctrica</b> No abra nunca la caja del motor. ¡Hay peligro de muerte por descarga eléctrica!
	<b>¡Peligro de lesiones en la zona de las palancas!</b> No meta la mano en la zona de las palancas durante el proceso de apertura o el cierre, hay peligro de lesiones.

**Advertencia**

### 5.3 Niños

 <b>Peligro</b>	<p><b>¡Peligro de lesiones para niños al abrir o cerrar el elevalamas!</b></p> <p>Personas, especialmente niños, sentados o de pie sobre la encimera pueden caerse de la encimera o lesionarse al abrir y cerrarse las lamas.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>⇒ Vigile a los niños que se hallen en el interior, para que no jueguen con el dispositivo.</li> <li>⇒ Desconecte la toma de corriente para asegurar el elevalamas CLIMBER contra una activación no intencionada.</li> </ul>
---	--

### 5.4 Uso apropiado

El elevalamas sirve para el cierre/la apertura motorizada de lamas horizontales que permiten un cierre/apertura activando el campo sensor de un armario alto, y podrá utilizarse sólo bajo las siguientes condiciones:

- ⇒ En interiores cerrados secos.
- ⇒ En combinación con motores y unidades de accionamiento del fabricante dentro de las especificaciones técnicas admisibles.

El fabricante no asumirá responsabilidad ninguna por cualquier otro uso.

### 5.5 Modificaciones constructivas y piezas de recambio

Modificaciones constructivas y piezas de recambio no autorizadas por el fabricante alterarán la seguridad y función del elevalamas CLIMBER, por lo cual no están permitidas.

- ⇒ Utilice sólo piezas de recambio originales del fabricante.
- ⇒ El montaje o cambio de componentes particulares o el cableado sólo será llevado a cabo por un profesional debidamente cualificado.

### 5.6 Limpieza y actividades en el armario alto



#### **Peligro de muerte por descarga eléctrica!**

Peligro de muerte por descarga eléctrica existe en caso de que la humedad entre en la unidad del motor.

- ⇒ Asegúrese de que la unidad del motor o el campo sensor no se mojen con agua o productos de limpieza agresivos al limpiar el armario alto.
- ⇒ Desconecte la toma de corriente a la que está enchufado el elevalamas CLIMBER o desenchufe el motor antes de la limpieza.
- ⇒ No abra nunca la caja del motor.

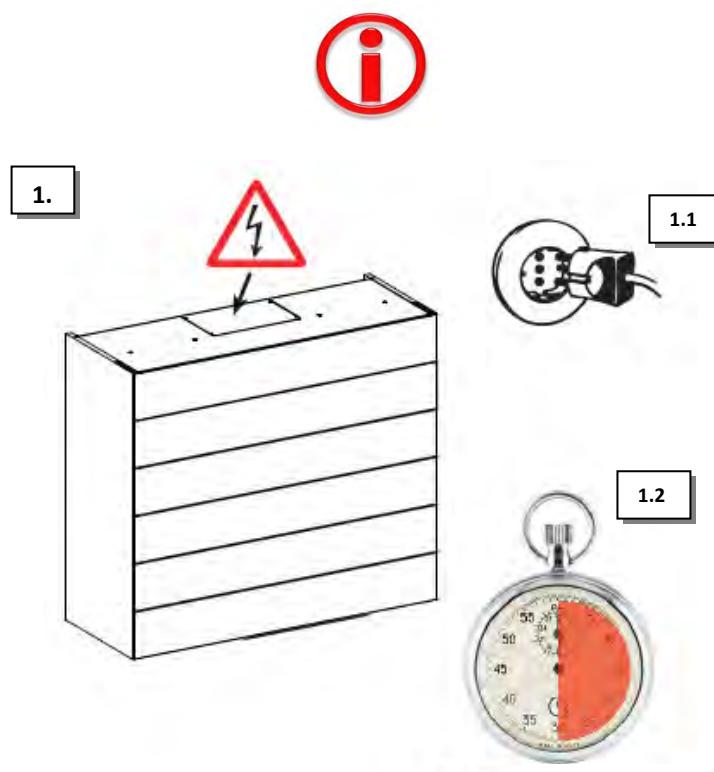
## 5.7 Averías en la unidad de accionamiento o del campo sensor

- ⇒ No desarme nunca una unidad de accionamiento o un campo sensor.
- ⇒ Cantos afilados pueden causar daños en los cables.
- ⇒ Haga que personal cualificado arregle inmediatamente cualquier desperfecto en el cableado.

## 6 Manejo

El mando del elevalamas CLIMBER se realiza a través de un campo sensor situado debajo del fondo inferior. Tocando el campo sensor, las lamas del elevalamas suben y bajan automáticamente en sentido vertical.

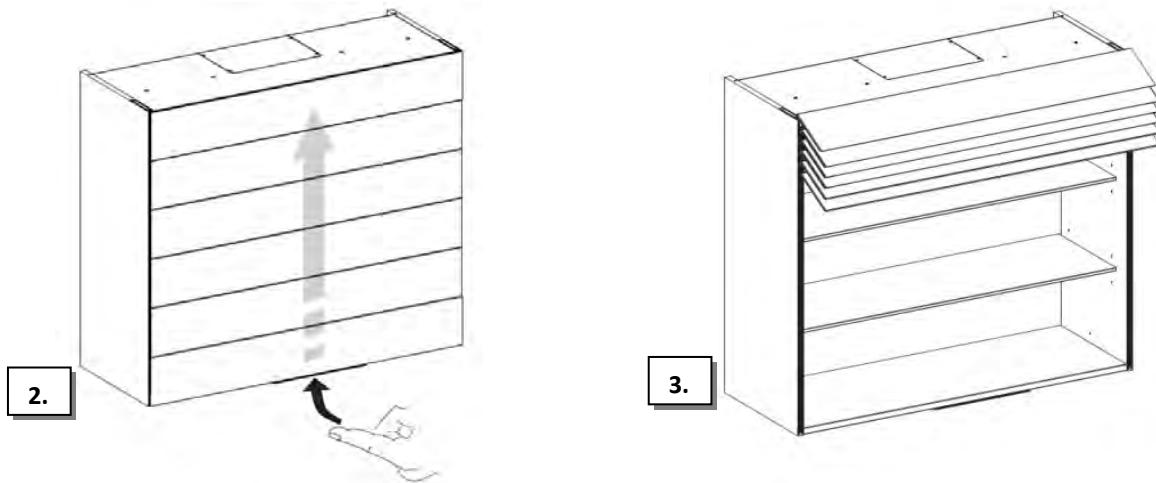
Una vez montado el elevalamas Climber debidamente por el correspondiente personal cualificado y conectado a la red, se deberá esperar un intervalo de 30 segundos, ya que el campo sensor está bloqueado durante este tiempo. En este intervalo, el campo sensor no puede emitir señales de conexión. El campo sensor necesita este tiempo para calibrarse después de la conexión sin que se produzca un manejo erróneo.



Mediante el campo sensor, el accionamiento del elevalamas CLIMBER puede activarse en el siguiente orden: SUBIR, PARADA, BAJAR, PARADA, SUBIR, etc.

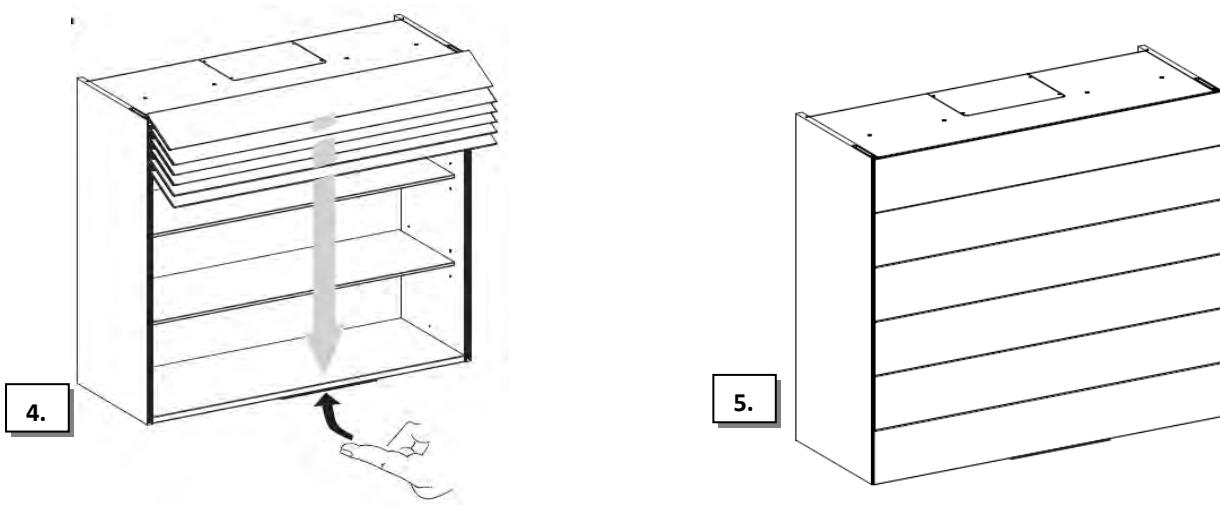
## **6.1 Abrir el elevalamas CLIMBER**

Si el elevalamas está cerrado, basta tocar el campo sensor, y las lamas se suben.



## **6.2 Cerrar el elevalamas CLIMBER**

Si el elevalamas está abierto, basta tocar el campo sensor, y las lamas se bajan.



## **7. Desconexión de seguridad**

El accionamiento dispone de una desconexión de seguridad al SUBIR y BAJAR.

## 7.1 Desconexión de seguridad en dirección SUBIDA

Si las lamas se bloquean en movimiento de SUBIDA o en caso de una creciente fuerza repentina se activa una detección de bloqueo que detiene el motor desconectando la corriente por un instante y que invierte el movimiento.

## 7.2 Desconexión de seguridad en dirección BAJADA

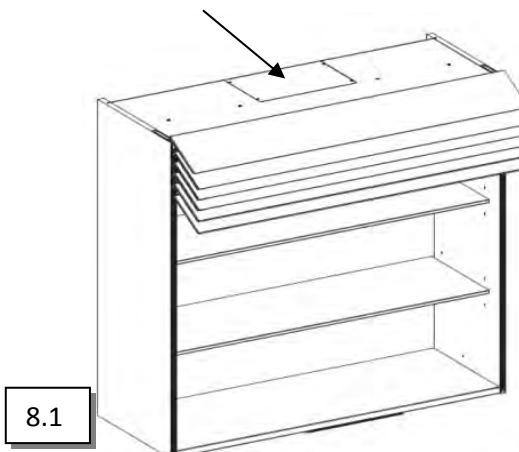
En cuanto las lamas tropiezan con un obstáculo en movimiento de BAJADA, el motor para y retrocede un poco. La inversión no tiene lugar dentro de la zona próxima inferior (unos 5cm), sino sólo por encima. La próxima dirección de movimiento es entonces la SUBIDA.

## 8 Reset en configuración de fábrica

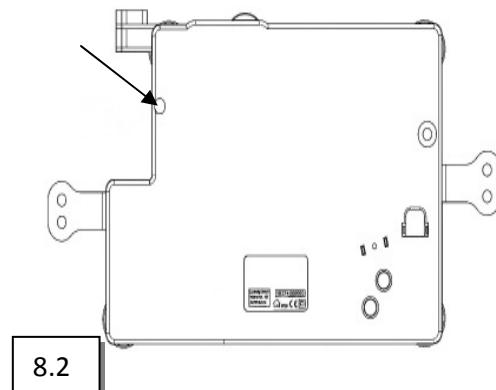
Con un reset en configuración de fábrica se borran los límites memorizados. El próximo desplazamiento es entonces un trayecto de aprendizaje en dirección SUBIDA a velocidad lenta.

El reset puede llevarse a cabo de distintas maneras:

- a) Las lamas se encuentran en movimiento hacia **Arriba**:  
Desconéctese la tensión de red durante el movimiento **hacia Arriba** durante unos 5 segundos y vuélvase a conectar.
  
- b) Las lamas se encuentran en reposo en una posición cualquiera:  
Retírese la cubierta metálica de la unidad del accionamiento por medio de un profesional cualificado, ilustr. 8.1.  
Al lado inferior de la cubierta se encuentra una varilla magnética.  
Posicónese este imán durante 2 segundos sobre el área marcada de la unidad de accionamiento y vuélvase a retirar, ilustr. 8.2.  
El motor confirma finalmente a base de un breve desplazamiento hacia ARRIBA.



8.1



8.2

## 9 Averías

Avería	Possible causa	Remedio
Las lamas no se abren ni cierran por completo	Error de software	⇒ Ejecute un reset en configuración de fábrica.
Las lamas se abren unos pocos cm al tocar el campo del sensor y vuelven a cerrarse	Activada la detección de cable flojo	⇒ Ejecute un reset a la configuración de fábrica.
Las lamas no reaccionan al tocarse el campo sensor	Toma de corriente desconectable está apagada	⇒ Conectar la toma.
	La unidad del motor no está conectada al circuito eléctrico	⇒ Enchufe, en caso dado, la clavija del motor a la toma de corriente.
	Apagón	⇒ Compruebe los fusibles. ⇒ Consulte, en caso dado, a un electricista cualificado.
	Unidad de motor averiada	⇒ Haga cambiar la unidad del motor, en caso dado, por el Servicio Técnico del vendedor.
	Cableado deteriorado	⇒ Haga arreglar la avería por el Servicio Técnico del vendedor. ⇒ Consulte, en caso dado, a un electricista cualificado.
Lamas en posición torcida, imposible abrir o cerrarlas	Correa rota	⇒ Desenchúfese la unidad del motor de la red. ⇒ El motor no puede utilizarse más. ⇒ Haga arreglar la avería por el Servicio Técnico del distribuidor.

## 10 Piezas de recambio

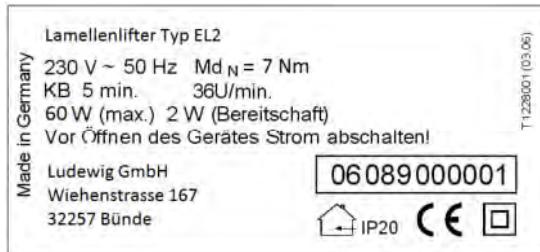
Encargue las piezas de recambio a su vendedor o suministrador de muebles.

## 11 Eliminación

El desmontaje del elevalamas CLIMBER sólo podrá ser ejecutado por un profesional debidamente cualificado conforme a las instrucciones separadas de montaje. Elimine todos los componentes electrónicos del elevalamas CLIMBER, según las disposiciones locales, a través de una recogida aparte para equipos eléctricos y electrónicos.

## 12 Placa de identificación

La placa de identificación se encuentra en la cubierta de la unidad del motor.



## 13 Especificaciones técnicas

Motor:	Motor DC 230V
Par de giro nominal:	7 Nm
Máximo número de revoluciones:	18 r/min
Fuerza:	máx. 2x100 N
Tensión:	230V 50Hz
Potencia nominal:	60 W
Consumo en standby:	2 W
Conexión accionamiento/lamas:	correa 2x4 mm
Uso sólo en interiores cerrados secos.	



## **Declaración de conformidad CE EC- Declaration of Conformity**

Nosotros, la empresa Ludewig GmbH, Wiehenstraße 167, D-32257 Bünde, declaramos, por propia y única responsabilidad, que el producto:

**„Armario alto con elevalamas electrónico montado en fábrica“**

Al que se refiere esta declaración, corresponde con las siguientes Directivas CE:

Directiva CE de máquinas	2006/42/CE
Directiva CE sobre compatibilidad electromagnética	2004/108/CE
Directiva CE de baja tensión	2006/95/CE

Para la puesta en práctica adecuada de los requisitos indicados en las Directivas CE, se aplicaron las siguientes normas europeas armonizadas:

EN 60335-1 (software clase B),  
EN 60335-2-103,  
EN 55014-1 (emisión de perturbaciones),  
EN 55014-2 (inmunidad a perturbaciones),  
EN 14749

¡El producto lleva la correspondiente la identificación CE!

K.P. Ludewig

J. Saeger

R. Steiner

Bünde, 01.09.2010